

Zmluva o poskytovaní služieb č. ÚEZ 26/2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi:

mestská časť Bratislava – Nové Mesto, so sídlom Junácka č. 1, 832 91 Bratislava, IČO: 00 603 317, bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s., účet IBAN: Sk08 5600 0000 0018 0034 7007 (ďalej len „Klient“)

a

BRACKETS by TRIAD s.r.o., spoločnosť so sídlom Brigádnicka 27, 841 10 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 48 065 633, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č.: 102727/B (ďalej len „**SMARTvote**“)

(Klient a SMARTvote spoločne ako „**Zmluvné strany**“).

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Klient a SMARTvote za účelom úpravy svojich vzájomných práv a povinností uzatvárajú túto zmluvu o poskytovaní služieb (ďalej len „**Zmluva**“).
- 1.2 SMARTvote sa touto Zmluvou zaväzuje poskytovať služby spočívajúce v sprístupnení mobilnej aplikácie SMARTvote (ďalej len „**SMARTvote**“) pre Klienta, a to na základe a v súlade s Obchodnými podmienkami pre používanie aplikácie SMARTvote (ďalej len „**Obchodné podmienky**“), ktoré sú uvedené v Prílohe 1 k tejto Zmluve (ďalej len „**Služby**“).

2 Odmena

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy a v súlade s Obchodnými podmienkami má SMARTvote nárok na odmenu vo výške 200,00 EUR (slovom dvesto eur) vrátane DPH za každý mesiac (ďalej len „**Odmena**“).

3 Trvanie zmluvy a jej ukončenie

- 3.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to 12 mesiacov odo dňa jej účinnosti.
- 3.2 V tejto časti nie sú Zmluvné strany viazané Obchodnými podmienkami.
- 3.3 Túto Zmluvu možno ukončiť za podmienok uvedených v tejto Zmluve a v Obchodných podmienkach.

4 Zodpovednosť za škodu

- 4.1 Zodpovednosť za škodu upravujú Obchodné podmienky.

5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na web sídle Klienta.

- 5.2** Táto Zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky. Na riešenie prípadných sporov vzniknutých medzi Zmluvnými stranami z tejto Zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.
- 5.3** Táto Zmluva sa vyhotovuje v piatich (5) rovnopisoch v Slovenskom jazyku, z ktorých štyri (4) prevezme Klient a jeden (1) SMARTvote.
- 5.4** Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov. V otázkach touto dohodou neupravených sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a ďalších relevantných právnych predpisov.
- 5.5** Obchodné podmienky tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 5.6** Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je, alebo by sa stalo z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo nevykonateľným, všetky ostatné ustanovenia tejto Zmluvy zostávajú v plnej platnosti a účinnosti.
- 5.7** Zmluvné strany týmto výslovne vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli na základe rovnosti, slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená a že Zmluvu neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle. Zmluvné strany ďalej výslovne vyhlasujú, že všetky ustanovenia Zmluvy sú pre nich zrozumiteľné a určité a že si túto Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu na dôkaz čoho Zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa _17.03.2021

Klient

mestská časť Bratislava – Nové Mesto

Mgr. Rudolf Kusý, starosta, v.r.

V Bratislave, dňa _08.03.2021

SMARTvote

BRACKETS by TRIAD s.r.o.

Ing. Pavol Perdík, konateľ, v.r.

Obchodné podmienky pre aplikáciu SMARTvote

1 Úvod

Tieto Obchodné podmienky pre aplikáciu SMARTvote (ďalej ako "**Podmienky**") sa vzťahujú na používanie, prístup k Aplikácii a jej obsah. Tieto Podmienky predstavujú záväznú dohodu medzi SMARTvote a každým Klientom a Užívateľom. Každý Klient a Užívateľ tejto Aplikácie musí pred použitím Aplikácie prijať Podmienky a dodržiavať ich vždy počas trvania Dohody.

2 Definície

Na účely týchto Podmienok majú slová začínajúce veľkým písmenom uvedené nižšie nasledujúci význam:

"**Dohoda**" znamená zmluvný vzťah medzi Nami a Klientom alebo Nami a Užívateľom, ktorý zahŕňa Podmienky spoločne s Dodatkom o spracúvaní údajov a vzniká v súlade s bodom 5.6 nižšie.

"**Aplikácia**" znamená aplikácia s názvom SMARTvote, ktorú poskytujeme Klientom a Užívateľom a ktorá slúži ako prostriedok na online hlasovanie kolektívnych orgánov rôzneho typu.

"**Dodatok o spracúvaní údajov**" znamená dodatok k týmto Podmienkam, ktorý upravuje vzťah medzi Nami a Klientom pri spracúvaní osobných údajov.

"**SMARTvote**", "**My**" znamená BRACKETS by TRIAD s.r.o., spoločnosť s ručením obmedzeným založenú a existujúcu podľa právnych predpisov Slovenskej republiky, so sídlom Brigádnicka 27, 841 10 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 48 065 633, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č.: 102727/B.

"**Služby**" znamená služby poskytované prostredníctvom Aplikácie, ktoré spočívajú v prístupe do rozhrania Aplikácie a využívaní funkcionalít Aplikácie v súvislosti s online hlasovaním kolektívnych orgánov rôzneho typu.

"**Podmienky**" znamená tieto Obchodné podmienky pre používanie aplikácie SMARTvote.

"**Klient**" znamená právnická osoba, ktorá je oprávnená používať Aplikáciu v zmysle týchto Podmienok.

"**Užívateľ**" znamená každá fyzická osoba, ktorá má zriadený účet v Aplikácii.

"**Zmluvná strana**" znamená SMARTvote, Klient alebo Užívateľ.

3 Predmet Dohody

- 3.1** V zmysle tejto Dohody sa My zaväzujeme poskytovať Služby v rozsahu definovanom v týchto Podmienkach, Klient a Užívateľ sa zaväzuje používať Aplikáciu v súlade s týmito Podmienkami a Klient sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú cenu za Služby špecifikovanú ďalej v týchto Podmienkach.

4 Ceny a Platby

- 4.1** Klient je za Služby poskytované na základe tejto Dohody povinný uhradiť poplatok vo výške uvedenej v aktuálnom cenníku dostupnom na smartvote.sk, pokiaľ sa

Zmluvné strany nedohodli inak. Vyhradzuje si právo kedykoľvek zmeniť bod 4.1 týchto Podmienok v zmysle bodu 15.3.

- 4.2** Klient je povinný poplatok za poskytované Služby uhrádzať štvrťročne na základe riadne vystavených faktúr k prvému dňu prvého mesiaca príslušného štvrťroku, s lehotou splatnosti 30 dní.
- 4.3** Faktúra je uhradená dňom pripísania finančnej čiastky na Náš bankový účet uvedený na príslušnej faktúre.
- 4.4** V prípade, ak Klient neuhradí svoje záväzky ani po druhej písomnej upomienke v primeranej lehote uvedenej v druhej písomnej upomienke, sme oprávnení prerušiť poskytovanie Služby Klientovi. Poskytovanie Služby bude obnovené po úhrade všetkých peňažných záväzkov a poplatkov za inštaláciu, inicializáciu a spustenie služby podľa platného cenníka.
- 4.5** V prípade omeškania Klienta s úhradou poplatku za poskytované Služby, sme oprávnení požadovať od Klienta zákonné úroky z omeškania v zmysle ust. § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka a to vo výške stanovenej podľa ust. § 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.

5 Užívanie Aplikácie

- 5.1** Aplikácia je dostupná na smartvote.sk.
- 5.2** Klient je povinný poveriť aspoň jednu fyzickú osobu – správcu (spravidla svojho zamestnanca) svojim zastupovaním pri používaní Aplikácie. Za týmto účelom vytvoríme každému Klientovi účet správcu, prostredníctvom ktorého Klient môže vytvárať nové účty Užívateľom (ďalej len **“Užívateľ pôsobiaci u Klienta”**) a prideľovať alebo odoberať Užívateľom oprávnenia na využívanie Aplikácie. Užívateľ pri zriadení účtu bude vyzvaný na vytvorenie hesla alebo PIN kódu a overený dvojfaktorovou autentifikáciou.
- 5.3** Klient a Užívateľ zachovávajú prihlasovacie údaje v tajnosti, neposkytujú ich žiadnej tretej strane a zabezpečia ich primeranú ochranu, aby zabránili prístupu neoprávnenej osoby k Aplikácii (najmä vybraním dostatočne bezpečného hesla).
- 5.4** Pred použitím Aplikácie si musí každý Klient a každý Užívateľ prečítať tieto Podmienky a výslovne potvrdiť zaškrtnutím políčka, že si tieto Podmienky prečítal a súhlasí s nimi. Tieto Podmienky budú ďalej k dispozícii na smartvote.sk.
- 5.5** Užívateľ môže používať Aplikáciu len po udelení súhlasu s týmito Podmienkami. V prípade ak Klient určí interné pravidlá v rámci organizácie Klienta, je každý Užívateľ pôsobiaci u Klienta povinný dané interné pravidlá dodržiavať. V prípade akéhokoľvek porušenia interných pravidiel, v súvislosti s ktorým Nám vznikne škoda, nesie Klient plnú zodpovednosť.
- 5.6** Odsúhlasením týchto Podmienok sa medzi Klientom alebo Užívateľom na jednej strane a Nami na druhej strane uzatvára záväzná Dohoda. V prípade, ak Klient alebo Užívateľ neodsúhlasí alebo neprijme všetky Podmienky, nemá právo používať Aplikáciu.

- 5.7** Aktuálne verzie Podmienok a Oznámenia o ochrane osobných údajov sú dostupné na smartvote.sk.

6 Práva a Povinnosti Užívateľa

- 6.1** Klient a Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že:

- (i) V okamihu vyjadrenia súhlasu podľa bodu 5.4 vyššie súhlasí s týmito Podmienkami a vyhlasuje, že si ich riadne prečítal a porozumel im a bezvýhradne s nimi súhlasí;
- (ii) V plnej miere súhlasí s využitím Aplikácie na hlasovanie v kolektívnom orgáne, ktorého je súčasťou, najmä akceptuje jej využitie na hlasovanie online a akceptuje výsledky takéhoto hlasovania;
- (iii) V prípade hlasovania prostredníctvom Aplikácie Klient neumožní iné formy hlasovania, najmä neumožní kombináciu rôznych foriem elektronického alebo online hlasovania, ktoré by mohli znížiť transparentnosť alebo jednoznačnosť hlasovacieho procesu;
- (iv) Aplikáciu bude používať výlučne v súlade s týmito Podmienkami, právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej Únie, a prípadne v súlade s akýmikoľvek inými príslušnými zákonmi a predpismi;
- (v) Sa zdrží akéhokoľvek konania, ktoré by bolo spôsobilé narušiť alebo poškodiť fungovanie Aplikácie, porušiť práva tretích osôb alebo vykonávať akékoľvek činnosti, ktoré sa môžu považovať za neetické, nezákonné alebo v rozpore s dobrými mravmi;
- (vi) Klient je plne a výlučne zodpovedný za používanie Aplikácie v rámci svojej organizácie, vrátane používania Aplikácie každého Užívateľa pôsobiaceho u Klienta, a za akékoľvek dôsledky tohto použitia;
- (vii) Nebude (i) vytvárať a distribuovať kópie Aplikácie, (ii) pokúšať sa kopírovať, rozmnožovať, meniť, upravovať, alebo dekompilovať Aplikáciu; alebo (iii) vytvárať z Aplikácie odvodené diela akéhokoľvek druhu; a ani nedovolí žiadnej tretej osobe tak urobiť;
- (viii) Sa nebude prihlasovať pomocou prihlasovacích údajov, ktoré nie sú jeho a nebude získavať alebo zhromažďovať prihlasovacie údaje iných Užívateľov.

- 6.2** Klient sa zaväzuje zabezpečiť, aby relevantné interné predpisy umožňovali hlasovanie prostredníctvom Aplikácie. V prípade pochybností môže Klient použiť nasledovné znenie:

- 6.2.1** Znenie pre obecné zastupiteľstvo: *„Hlasovanie obecného zastupiteľstva sa môže uskutočniť aj prostredníctvom mobilnej alebo internetovej aplikácie špeciálne určenej na hlasovanie (ďalej len „Aplikácia“). Pokiaľ sa hlasovanie uskutočňuje prostredníctvom Aplikácie, do kvóra prítomných poslancov sa počíta hlas aj toho poslanca, ktorý aktívne nehlasoval, ale bol prezentovaný. Hlasovanie prostredníctvom Aplikácie nie je možné kombinovať s inou formou hlasovania.“*

6.2.2 Znenie pre iné kolektívne orgány: „*Hlasovanie [DOPLNIŤ NÁZOV PRÍSLUŠNÉHO ORGÁNU] sa môže uskutočniť aj prostredníctvom mobilnej alebo internetovej aplikácie špeciálne určenej na hlasovanie (ďalej len „Aplikácia“). Pokiaľ sa hlasovanie uskutočňuje prostredníctvom Aplikácie, do kvóra prítomných členov sa počíta hlas aj toho člena, ktorý aktívne nehlasoval, ale bol prezentovaný. Hlasovanie prostredníctvom Aplikácie nie je možné kombinovať s inou formou hlasovania.*“.

6.3 Klient sa zaväzuje poskytovať pomoc a súčinnosť nevyhnutnú pri plnení povinností alebo záväzkov, ktoré vzniknú pri poskytovaní Služieb alebo v súvislosti s touto Dohodou.

6.4 Klient súhlasí s tým, že Nás odškodní za všetky spôsobené škody, ktoré vzniknú v dôsledku porušenia týchto Podmienok zo strany Klienta alebo akéhokoľvek Užívateľa pôsobiaceho u Klienta.

7 Naše Práva a Povinnosti

7.1 SMARTvote je povinný vynaložiť primerané úsilie, aby:

7.1.1 Aplikácia bola funkčná a dostupná nepretržite (s výnimkou vopred ohlásených nevyhnutných odstávok na údržbu a správu),

7.1.2 Prípadné poruchy alebo výpadky Aplikácie boli v primeranej lehote odstránené, a

7.1.3 Aplikácia, vrátane webového sídla a databáz, boli v stave, ktorý zodpovedá aktuálnemu stavu všeobecne záväzných predpisov a primeranému používaniu Klientami a Užívateľmi.

7.2 Vyhradzuje si právo zmeniť, doplniť, pozastaviť alebo zrušiť Aplikáciu kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu, pričom Klienta budeme o kľúčových skutočnostiach vopred informovať.

7.3 Za žiadnych okolností nezodpovedáme za užívanie Aplikácie Klientom alebo Užívateľom alebo za akékoľvek dôsledky tohto použitia. Ak sa domnievame, že užívanie Aplikácie Klientom alebo Užívateľom je v rozpore s Podmienkami alebo príslušnými právnymi predpismi, môžeme na základe vlastného uváženia zrušiť účet konkrétneho Klienta alebo Užívateľa, dočasne alebo natrvalo zablokovať prístup Klienta alebo Užívateľa do Aplikácie alebo ukončiť Dohodu medzi Nami a Klientom, prípadne medzi nami a niektorým Užívateľom.

7.4 Klient nám týmto poskytuje súhlas s tým, aby bol uvedený v zozname referencií.

8 Duševné vlastníctvo a Licencia

8.1 Aplikácia je predmetom Našich práv duševného vlastníctva, predovšetkým chránených autorským právom a právom o ochranných známkach.

8.2 Uzavretím Dohody udeľujeme Klientovi a osobitne každému Užívateľovi nevýhradnú, neprenosnú, neprevoditeľnú a odvolateľnú licenciu až do momentu skončenia tejto Dohody z akéhokoľvek dôvodu, aby mohol Aplikáciu používať na účely stanovené v týchto Podmienkach a to v nasledujúcom rozsahu (**“Licencia”**):

- (i) Klient a Užívateľ je oprávnený používať Aplikáciu;
- (ii) Klient a Užívateľ nie je oprávnený upravovať Aplikáciu alebo jej zdrojový kód akýmkoľvek spôsobom alebo iným spôsobom zasahovať do Aplikácie alebo jej zdrojového kódu;
- (iii) Klient a Užívateľ je oprávnený používať Licenciu v rozsahu a za podmienok stanovených v týchto Podmienkach.

9 Dostupnosť

- 9.1** Užívateľ berie na vedomie, že Aplikácia je poskytovaná cez internet a mobilné siete, a tak kvalita a dostupnosť Aplikácie môže byť ovplyvnená faktormi mimo Našej kontroly.
- 9.2** Neprijímame žiadnu zodpovednosť za nedostupnosť Aplikácie alebo za akékoľvek zlyhanie komunikačného systému, ktoré môže mať za následok nedostupnosť Aplikácie.

10 Systémové požiadavky

- 10.1** Na používanie Aplikácie sa vyžaduje, aby mali Klient a Užívateľ kompatibilné elektronické zariadenie (počítač, notebook, mobilný telefón alebo iné zariadenie), internetové pripojenie a potrebné minimálne náležitosti, a teda softvérové a hardvérové požiadavky.
- 10.2** Z času na čas môže byť verzia softvéru Aplikácie aktualizovaná z dôvodu podpory nových funkcionalít a služieb za účelom zlepšenia užívateľského prostredia, taktiež aby sa odstránili chyby alebo určité funkcie. V určitých prípadoch sme oprávnení všetkých Užívateľov vyzvať k prevzatíu novej verzie Aplikácie a obmedziť funkčnosť starších verzií Aplikácie, najmä ak by používanie staršej verzie mohli spôsobiť akékoľvek technické chyby.

11 Ochrana osobných údajov

- 11.1** Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že Nami poskytované Služby môžu zahŕňať spracúvanie údajov týkajúcich sa samotného hlasovania a údajov nevyhnutných na dosiahnutie účelu, na ktorý Aplikácia slúži, a to v mene Klienta a tiež, že v súvislosti s týmito osobnými údajmi budeme vystupovať ako sprostredkovateľ a Klient bude vystupovať ako prevádzkovateľ. Takéto spracovanie podlieha Dodatku o spracovaní údajov, ktorý tvorí súčasť týchto Podmienok. Klient sa zaväzuje, že bude v plnom rozsahu dodržiavať príslušné zákony a nariadenia týkajúce sa ochrany údajov, najmä tým, že prijme primerané opatrenia a bude mať vhodný právny základ pre spracovanie osobných údajov.
- 11.2** Zmluvné strany berú na vedomie, že Nami poskytované Služby môžu obsahovať aj spracúvanie osobných údajov Klienta a Užívateľa, v súvislosti s ktorými budeme vystupovať ako prevádzkovateľ. Ďalšie informácie týkajúce sa ochrany údajov je možné nájsť v Oznámení o ochrane osobných údajov dostupnom na smartvote.sk.

12 Dôvernosc poskytnutých informácií

12.1 Dôvernými informáciami (ďalej len „**Dôverné informácie**“) sú najmä:

- (i) všetky obchodné tajomstvá, know-how, postupy, myšlienky, návrhy, proprietárne technológie a techniky a všetky súvisiace informácie, ktoré jedna Zmluvná strana sprístupní alebo odhalí druhej Zmluvnej strane v súvislosti s predmetom tejto Dohody nezávisle od toho, či sa tak stane ústne, písomne, vo forme elektronického dokumentu, vizuálneho alebo zvukového záznamu alebo akýmkoľvek iným spôsobom;
- (ii) informácie technického, hospodárskeho a obchodného charakteru, informácie o cenách a o spôsobe ich tvorby, informácie o výrobkoch a/alebo s nimi súvisiacej dokumentácii a príručkách vrátane ich obsahu, akékoľvek informácie o výskume a vývoji vrátane plánov výskumu a vývoja, obchodné a rozvojové plány, obchodné plány a plány uvádzania výrobkov na trh, minulé a súčasné hospodárske výsledky, predpovede a odhady hospodárskych výsledkov, rozpočty, iné ekonomické a hospodárske údaje, údaje o vnútornej štruktúre Zmluvnej strany a jeho zamestnancoch, informácie o umiestnení jednotlivých súčastí Zmluvnej strany, ako aj všetky stratégie Zmluvnej strany do budúcnosti, ktoré jedna Zmluvná strana sprístupní alebo odhalí druhej Zmluvnej strane v súvislosti s predmetom tejto Dohody, nezávisle od toho, či sa tak stane ústne, písomne, vo forme elektronického dokumentu, vizuálneho alebo zvukového záznamu alebo akýmkoľvek iným spôsobom;
- (iii) existencia a obsah akýchkoľvek diskusií v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy;
- (iv) akékoľvek poznámky, záznamy alebo kópie týkajúce sa informácií uvedených v bode a) alebo b) tejto definície, ktoré vyhotoví Zmluvná strana alebo niektorý z jej zamestnancov.

12.2 Zmluvné strany umožnia prístup ku Dôverným informáciám v rozsahu nevyhnutne potrebnom na splnenie ich záväzkov z tejto Dohody. Sprístupnené Dôverné informácie sú povinné použiť iba v súlade s účelom poskytnutia podľa predchádzajúcej vety, nie však na žiadny iný účel.

12.3 Sprístupnené Dôverné informácie sú Zmluvné strany povinné uchovávať v tajnosti a chrániť pred sprístupnením tretím stranám a osobám.

12.4 Klient sa zaväzuje zabezpečiť utajenie a ochranu Dôverných informácií pred nepovolanými osobami a bez zbytočného meškania Nás upozorniť na podozrenie, že došlo k úniku Dôverných informácií a kedykoľvek, na základe Našej výzvy, vrátiť všetky poskytnuté Dôverné informácie. Pokiaľ majú Dôverné informácie povahu hmotných dokumentov, je Klient povinný ich vrátiť spolu s akýmkoľvek vyhotovenými kópiami. V prípade, že Dôverné informácie majú elektronickú podobu, je Klient povinný Dôverné informácie alebo médiá, na ktorých sú uložené bezpečným spôsobom a nenávratne zničiť. O zničení je Klient povinný vyhotoviť záznam a poskytnúť ho SMARTvote.

12.5 Všetky Dôverné informácie zostávajú vo výlučnom vlastníctve Zmluvnej strany, ktorá ich sprístupnila druhej Zmluvnej strane. Zmluvná strana pri poskytnutí Dôverných informácií nenadobúda žiadne práva viažuce sa k Dôverným informáciám druhej Zmluvnej strany.

12.6 Pokiaľ sú určité skutočnosti ktoroukoľvek zo Zmluvných strán výslovne označené ako obchodné tajomstvo, alebo pokiaľ možno na základe iných skutočností súdiť, že predstavujú obchodné tajomstvo, má druhá Zmluvná strana povinnosť uchovávať takéto skutočnosti v tajnosti a chrániť ich pred vyzradením.

12.7 Ustanovenia Obchodného zákonníka týkajúce sa ochrany obchodného tajomstva nie sú touto Dohodou dotknuté.

13 Trvanie Dohody

13.1 Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

13.2 Klient je oprávnený Dohodu ukončiť výpoveďou s 3 mesačnou výpovednou lehotou, a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane. V prípade predčasného ukončenia Dohody nebudú žiadne poplatky poskytnuté SMARTvote Klientovi vrátené.

13.3 Dohodu môžeme ukončiť kedykoľvek bez udania dôvodu. Naším zámerom je však poskytnúť vám vopred primerané oznámenie cez email.

13.4 Užívateľ môže Dohodu ukončiť kedykoľvek bez udania dôvodu v rámci jednomesačnej výpovednej lehoty prostredníctvom možnosti ukončenia v Aplikácii, pričom môžeme požadovať, aby takéto ukončenie malo okamžitý účinok a môžeme okamžite vykonať potrebné aktivity uvedené v oddieloch 7.3, a teda najmä natrvalo zablockovať prístup Užívateľa k Aplikácii.

13.5 Od Dohody môžeme odstúpiť v prípade ak Klient je v omeškaní s úhradou akejkoľvek platby viac ako 30 dní po jej splatnosti a ak k úhrade nedôjde ani do 15 dní od doručenia písomného upozornenia.

14 Obmedzenie zodpovednosti

14.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Naša maximálna celková zodpovednosť v zmysle Dohody voči Klientovi a Užívateľovi, za žiadnych okolností nepresiahne sumu 250 EUR. Zmluvné strany sa dohodli, že obmedzená zodpovednosť za škody, ktoré vznikli v dôsledku porušenia Dohody je primeraná okolnostiam predmetu zmluvy a obchodných vzťahov. Obmedzenie rozsahu náhrady škody predstavuje predvídateľnú a primeranú mieru náhrady škody, ktorú ku dňu uzavretia Dohody zmluvné strany predpokladali ako možný dôsledok porušenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy a ktorú možno predpokladať v súvislosti s danými skutočnosťami a cieľmi Dohody. Nič v tejto Dohode nebude obmedzovať alebo vylučovať našu zodpovednosť spôsobenú hrubou nedbanlivosťou alebo zodpovednosť, ktorú nemožno vylúčiť zákonom.

14.2 Nie sme zodpovední voči Klientovi alebo Užívateľovi za akékoľvek poškodenie alebo zmenu jeho vybavenia, okrem iného vrátane mobilných telefónov alebo akýchkoľvek iných zariadení v dôsledku inštalácie alebo používania aplikácie alebo akýmkoľvek použitím aplikácie Užívateľa v porušenie týchto Podmienok.

15 Zmena Podmienok užívania

- 15.1** Vyhradzuje si právo kedykoľvek zmeniť a doplniť ktorúkoľvek časť týchto Podmienok. Týmto ustanovením nie sú dotknuté práva a povinnosti, ktoré už vznikli počas obdobia účinnosti predchádzajúcej verzie Podmienok.
- 15.2** V prípade akýchkoľvek zmien alebo aktualizácií týchto Podmienok budeme Klienta a Užívateľa informovať emailom v dostatočnom predstihu pred účinnosť zmeny na e-mailovú adresu uvedenú v ich užívateľskom účte.
- 15.3** V prípade akejkoľvek zmeny týchto Podmienok, s výnimkou akýchkoľvek úprav, ktoré iba odrážajú zmeny v platných právnych predpisoch, má Klient alebo Užívateľ právo odmietnuť plánované zmeny týchto Podmienok a vypovedať Dohodu bez uvedenia dôvodu v súlade s článkom 12 týchto Podmienok. V prípade, ak Klient vypovie Dohodu v súlade s predchádzajúcou vetou, zanikne Dohoda a Užívateľ stratí právo používať Aplikáciu v deň účinnosti zmeny.

16 Rozhodné právo a právomoc súdov

- 16.1** Dohoda a všetky spory alebo nároky týkajúce sa používania Aplikácie sa budú riadiť a vykladať v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky. Táto Dohoda sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 16.2** Ak v súvislosti s touto Dohodou, Dodatkom o spracovaní údajov alebo s poskytovaním Služieb opísaných v tomto dokumente vzniknú spory, zmluvné strany sa pokúsia vyriešiť akýkoľvek takýto spor zmierom bez právnych krokov.
- 16.3** Súd Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na vyriešenie akýchkoľvek sporov alebo nárokov vyplývajúcich z alebo v súvislosti s touto Dohodou, Dodatkom o spracovaní údajov alebo ustanovení súvisiacich s poskytovaním Služieb v nich uvedených.

17 Upozornenia a Oznámenia

- 17.1** Klient a Užívateľ súhlasí s tým, že akákoľvek komunikácia alebo akékoľvek oznámenia očakávané na základe Dohody alebo týchto Podmienok, budú zasielané Užívateľovi prostredníctvom e-mailu na e-mailovú adresu uvedenú v ich užívateľskom účte.
- 17.2** Akékoľvek oznámenia, pripomienky, spätná väzba alebo akékoľvek otázky nám môžu byť zasielané v súlade s týmito Podmienkami na nasledujúcu e-mailovú adresu: smartvote@brackets.sk.

18 Záverečné ustanovenia

- 18.1** Klient a Užívateľ vyhlasujú, že považuje práva a povinnosti stanovené v týchto Podmienkach za spravodlivé, zrozumiteľné a plne s nimi súhlasí.
- 18.2** Tieto Podmienky tvoria úplnú dohodu medzi stranami a nahrádzajú a rušia všetky predchádzajúce dohody, sľuby, záruky, vyhlásenia a porozumenia medzi nimi, či už písomné alebo ústne, týkajúce sa predmetu Dohody.
- 18.3** Tieto Podmienky a Dodatok o spracovaní údajov tvoria neoddeliteľnú súčasť Dohody medzi Nami a Užívateľom.

BRACKETS by TRIAD s.r.o., Brigádnická 27, 84110 Bratislava

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave v odd. Sro vo vi. č. 102727/B

IČO: 48065633 | IČDPH: SK2120059128

- 18.4** Ak je ktorékoľvek ustanovenie alebo čiastočné ustanovenie Dohody, týchto Podmienok alebo Dodatku o spracovaní údajov neplatné, nezákonné alebo nevymáhateľné, má sa považovať za zmenené v najmenšom možnom rozsahu tak, aby sa zabezpečila jeho platnosť, zákonnosť a vynútiteľnosť. Ak takáto zmena nie je možná, príslušné ustanovenie alebo čiastočné ustanovenie sa považuje za neplatné bez toho, aby to malo vplyv na zvyšok Dohody.

Tieto Podmienky sú účinné od 01.11.2020.

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „**Nariadenie**“)

(ďalej ako „**Zmluva**“)

Prevádzkovateľ:

Mestská časť Bratislava-Nové Mesto
Junácka 1
832 91 Bratislava
IČO: 00603317
Zastúpená: Mgr. Rudolfom Kusým (starostom)

(ďalej len ako „**Prevádzkovateľ**“)

a

Sprostredkovateľ:

BRACKETS by TRIAD s.r.o.,
Brigádnická 27
841 10 Bratislava
IČO: 48 065 633
Zastúpená: Ing. Pavol Perdík, konateľ

(ďalej len ako „**Sprostredkovateľ**“)

(ďalej spolu Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ len ako „**Zmluvné Strany**“ alebo jednotlivito „**Zmluvná Strana**“)

1 Úvod

- 1.1** Vzhľadom na skutočnosť, že Sprostredkovateľ bude pri výkone svojej činnosti v zmysle Zmluvy o poskytovaní služieb č. ÚEZ 26/2021 (ďalej len „**Zmluva o poskytovaní služieb**“) spracúvať v mene Prevádzkovateľa osobné údaje fyzických osôb, dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto Zmluvy spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve spĺňajúc tak svoju povinnosť podľa článku 28 ods. 3 Nariadenia. Predmetom zmluvy o poskytovaní služieb je sprístupnení mobilnej aplikácie SMARTvote pre Prevádzkovateľa, a to na základe a v súlade s Obchodnými podmienkami pre používanie aplikácie SMARTvote, ktoré sú prílohou Zmluvy o poskytovaní služieb.
- 1.2** Sprostredkovateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že osobné údaje spracúva v mene Prevádzkovateľa, na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa a v zmysle tejto Zmluvy, poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Nariadenia ako aj príslušných ustanovení zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení

zákona č. 221/2019 Z. z. (ďalej len „**Zákon**“) a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

- 1.3** Užívateľ nie je zmluvnou stranou tejto Zmluvy a nevznikajú mu žiadne práva alebo povinnosti.
- 1.4** Pre vylúčenie pochybností, tento Dodatok sa nevzťahuje na také Spracúvanie, pri ktorom Sprostredkovateľ koná ako Prevádzkovateľ. V rámci oznámenia o ochrane osobných údajov Sprostredkovateľa sú dotknutým osobám k dispozícii bližšie informácie o tom, aké konkrétne činnosti Sprostredkovateľ vykonáva ako Prevádzkovateľ.

2 Definície

Akékoľvek pojmy s veľkým začiatočným písmenom, ktoré nie sú v tejto Zmluve definované, majú význam stanovený v Podmienkach.

3 Predmet zmluvy

Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb a vyhlasuje, že osobné údaje spracúva v súlade s Nariadením a príslušnými ustanoveniami Zákona (ďalej spolu ako „**Právne predpisy o ochrane údajov**“) a Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje v mene Prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje dotknutých osôb pri uplatňovaní a plnení svojich práv a povinností v zmysle Zmluvy, a to za podmienok a spôsobom ako je uvedené v tejto Zmluve a ustanovené v Právnych predpisoch o ochrane údajov, pričom ustanovené spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľ uskutočňuje okrem výnimiek uvedených v čl. 28 ods. 3 písm. a) Nariadenia len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa.

4 Okamih začatia spracúvania osobných údajov a doba ich spracúvania

Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, a to po dobu potrebnú na účel, na ktorý sa konkrétne osobné údaje spracúvajú, prípadne po dobu, ktorá je súladná s Nariadením, najneskôr však do dňa ukončenia tejto Zmluvy.

5 Spracúvanie osobných údajov

- 5.1** Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb na účel „**Zabezpečenia online hlasovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Nové Mesto** (ďalej len „**MZ**“) **prostredníctvom aplikácie SMARTvote**“.
- 5.2** Prevádzkovateľ stanovuje k účelom spracúvania osobných údajov právny základ spracúvania osobných údajov, ktorým je článok 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme, a to podľa § 30f ods. 2 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (*Rokovanie obecného zastupiteľstva podľa § 12 možno počas krízovej situácie uskutočniť prostredníctvom videokonferencie alebo inými prostriedkami komunikačnej technológie.*).

- 5.3** Spracúvanie osobných údajov sa bude vykonávať automatizovanými prostriedkami, pričom prostriedkami spracúvania osobných údajov sú výpočtová a iná technika, ako osobné a prenosné počítače, mobilné zariadenia, tablety, server a sieťové komponenty.
- 5.4** Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom, a to najmä údaje týkajúce sa administrácie účtov Užívateľov ako meno, priezvisko a emailová adresa užívateľa, preukazovania účasti na rokovaní MZ, hlasovanie Užívateľov, prípadne iné údaje zaznamenané ako súčasť rozhodovacieho procesu o užívateľoch. Spracúvané údaje môžu obsahovať informácie o používanom zariadení, ako sú napríklad výrobca, model, a podobne.
- 5.5** Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov nasledovnej kategórie dotknutých osôb – poslanci MZ a zamestnanci Prevádzkovateľa.
- 5.6** Prevádzkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb a Prevádzkovateľ týmto zároveň poveruje Sprostredkovateľa, aby spracúval osobné údaje dotknutých osôb v rámci všetkých a akýchkoľvek spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na splnenie účelu spracúvania osobných údajov.

6 Povinnosti a práva Sprostredkovateľa

6.1 V rámci tejto Zmluvy sa Sprostredkovateľ zaväzuje k nasledovnému:

- (i) Pokiaľ Sprostredkovateľ osobné údaje nespracúva ako samostatný prevádzkovateľ, spracúva osobné údaje dotknutých osôb iba na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to vrátane prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo Slovenskej republiky; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu. Zdokumentované pokyny sú obsiahnuté v tejto Zmluve a v Podmienkach;
- (ii) Sprostredkovateľ uplatní všetky komerčne prijateľné technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov v súlade s ustanoveniami čl. 32 Nariadenia;
- (iii) Sprostredkovateľ neposkytne osobné údaje dotknutých osôb žiadnej tretej strane okrem prípadov,; (i) v súlade so zdokumentovanými pokynmi Prevádzkovateľa; (ii) ak je to nevyhnutné z dôvodu zabezpečenia súladu s Právnymi predpismi o ochrane údajov alebo inými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a v takom prípade o uvedenom Sprostredkovateľ (v rozsahu povolenom zákonom) informuje Prevádzkovateľa.
- (iv) Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi súhlas zapojiť do spracúvania osobných údajov ďalšieho Sprostredkovateľa len na účely zabezpečenia poskytovania časti Služieb; pričom sa Sprostredkovateľ zaväzuje dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v článku 28 ods. 4

Nariadenia. Identifikačné údaje ďalších sprostredkovateľov poskytne Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi len na základe predchádzajúcej písomnej žiadosti Prevádzkovateľa.

- (v) Sprostredkovateľ pomáha Prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinností vyplývajúcich z čl. 32 až 36 Nariadenia berúc do úvahy povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
- (vi) Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania, v čo najväčšej miere pomáha Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutých osôb stanovených v kapitole III Nariadenia;
- (vii) Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali vhodnou povinnosťou mlčanlivosti alebo sa na ne vzťahovala náležitá zákonná povinnosť mlčanlivosti;
- (viii) Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa o porušení ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel, s uvedením opisu (1) povahy porušenia Osobných údajov, (2) pravdepodobných následkov a (3) opatrení prijatých na riešenie problému narušenia ochrany osobných údajov. Tieto informácie môžu byť poskytované postupne, v prípade, že nie sú ľahko dostupné. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi súčinnosť a bude konať podľa jeho pokynov, aby pomohol Prevádzkovateľovi pri vyšetrovaní a náprave takéhoto porušenia osobných údajov;
- (ix) Sprostredkovateľ po ukončení poskytovania služieb v zmysle Zmluvy o poskytovaní služieb na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, a to v primeranej lehote, ktorá neprekročí 7 dní; ak všeobecne záväzné právne predpisy nepožadujú ich uchovávanie. V prípade, ak Prevádzkovateľ nerozhodne o vymazaní alebo vrátení osobných údajov v lehote do 30 dní odo dňa ukončenia poskytovania služieb v zmysle Zmluvy o poskytovaní služieb, Sprostredkovateľ tieto nezvratne vymaže alebo nezvratne zlikviduje, a to bezodkladne.
- (x) Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi na základe žiadosti všetky informácie potrebné na preukázanie plnenia povinností stanovených v článku 28 Nariadenia a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ na náklady Prevádzkovateľa, pri ktorých poskytnutie dokumentov nestačí na preukázanie súladu. Audity alebo kontroly môžu byť vykonané počas bežnej pracovnej doby a nie častejšie ako raz ročne nezávislým odborným audítorom povereným Prevádzkovateľom.
- (xi) V súlade s článkom 82 ods. 2 Nariadenia Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním, len ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa Nariadením ukladajú výslovne sprostredkovateľom, alebo ak Sprostredkovateľ konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

7 Prenos údajov do tretích krajín

Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje nebude prenášať do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru alebo medzinárodných organizácií, ktoré nezabezpečujú primeranú úroveň ochrany na základe rozhodnutia Európskej komisie, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie alebo právo Slovenskej republiky, pričom bude postupovať v súlade s odsekom 6.1 písm. i) tejto Zmluvy.

8 Povinnosti a práva Prevádzkovateľa

- 8.1** Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytovať Sprostredkovateľovi správne a podľa potreby aktualizované osobné údaje, ktoré sú získavané na konkrétne určené, výslovne uvedené a legitímne účely a zároveň sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú.
- 8.2** Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť informovanie dotknutých osôb o tom, že ich osobné údaje spracúva v mene Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ, a to v zmysle článku 13 ods. 1 písm. e) a článku 14 ods. 1 písm. e) Nariadenia.
- 8.3** **Prevádzkovateľ oznámi Sprostredkovateľovi každú opravu alebo vymazanie osobných údajov alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov poskytnutých Sprostredkovateľovi uskutočnené podľa článku 16, 17 ods. 1 a 18 Nariadenia.**
- 8.4** Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradiť Sprostredkovateľovi akúkoľvek škodu, najmä týkajúcu sa akýchkoľvek strát, pokút, poplatkov alebo akýchkoľvek ďalších výdavkov vrátane nevyhnutných poplatkov za právne zastúpenie a ďalších nevyhnutných nákladov na súdne spory, ktorá môže vzniknúť v súvislosti s porušením tejto Zmluvy alebo nedodržaním Právnych predpisov o ochrane údajov pri plnení predmetu Zmluvy o poskytovaní služieb zo strany Prevádzkovateľa.

9 Záverečné ustanovenia

- 9.1** Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do doby trvania Zmluvy o poskytovaní služieb.
- 9.2** Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré táto Zmluva neupravuje, ako aj Zmluva samotná, sa riadia Nariadením a inými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä Obchodným zákonníkom, prípadne inými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 9.3** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 9.4** Zánik platnosti/účinnosti niektorého z ustanovení tejto Zmluvy, alebo jeho neplatnosť/neúčinnosť od začiatku nemá za následok neplatnosť/neúčinnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy.

- 9.5** Akékoľvek spory a nároky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace sa budú riešiť predovšetkým rokovaním a dohodou Zmluvných strán v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak nedôjde k dohode, všetky spory budú riešené príslušným súdom v Slovenskej republike.
- 9.6** Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, pričom Prevádzkovateľ obdrží štyri (4) rovnopisy a Sprostredkovateľ obdrží jeden (1) rovnopis Zmluvy.
- 9.7** Sprostredkovateľ si vyhradzuje právo aktualizovať túto Zmluvu v súlade s článkom 15 Podmienok.
- 9.8** Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy budú vykonávané formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy vykonané v inej forme nebudú pre Zmluvné strany záväzné.
- 9.9** Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Prevádzkovateľ
mestská časť Bratislava –
Nové Mesto
Mgr. Rudolf Kusý, starosta

Sprostredkovateľ
BRACKETS by TRIAD s.r.o.
Ing. Pavol Perdík, konateľ